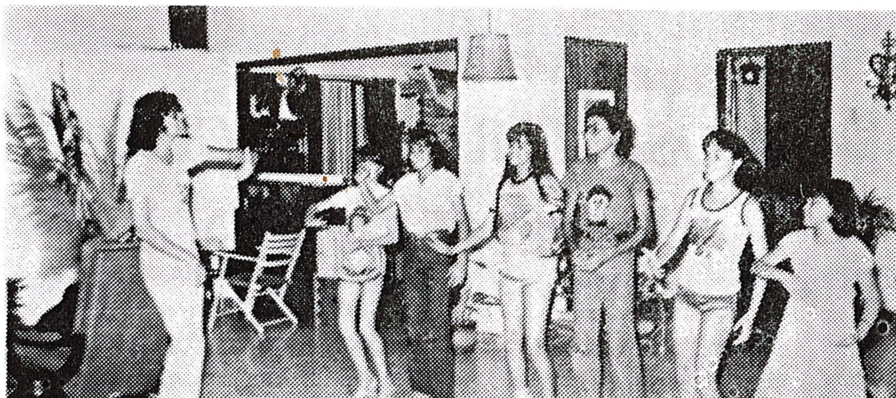
Uit: Unico / Aña 2, no. 8-9 (aug./sept. 1979)

MAYBELLINE AREND'S CROES:

UN PERSONA CU TA DEDICA HOPI TEMPO NA INSTRUI NOS HOBENNAN ARIBA TERENO MUSICAL

For di tempo cu ela caba su estudio ariba tereno musical na Hulanda, semper Maybelline Arends-Croes a dedica su mes na duna lesnan di musica tanto na schoolnan y priva. Maybelline ta un persona cu ta dedica hopi tempo na musica y no por keda sin menciona su labornan cu ela logra ariba tereno musical aki na Aruba y tambe den exterior y especialmente su dedicaion na e muchanan, pa asina na Aruba nos por conta cu mas musiconan. Maybelline ta un persona cu na cualkier momento ta dispuesto pa duna su cooperacion y ayudo na diferente instancianan cu aserkele. Hopi biaha Maybelline a companja diferente delegacionnan durante festivalnan internacional den exterior. Su amor cu e tin pa su profesion, a hasi awe cu na Aruba nos por conta cu varios cantantenan popular manera Johny Schaarbaay, Sharline Tromp y otronan, cual a ser instrui pa Maybelline. Tur e trabownan aki a hasi cu Maybelline


E grupo the "Young Voices" durante un ensayo.

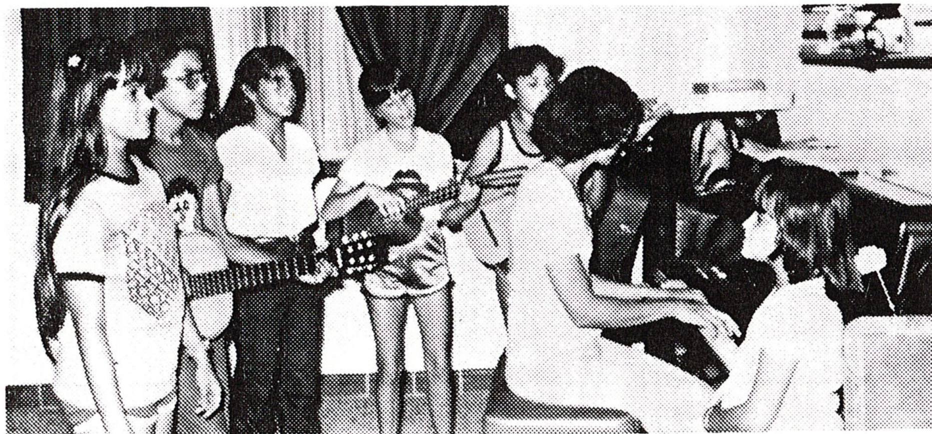


a ser nombra pa Aruba Jaycees como e "most outstanding woman of the year". Revista UNICO a saca e sigiente entrevista cu señora Maybelline Arends-Croes.

Maybelline ta casa desde aña '70 cu sr. Lito Arends y tin dos jui, jui homber Igor (4 aña) y jui muhe Giaira (1 aña y mei). Na aña '63 Maybelline a bai Hulanda y na aña '68 ela regresa Aruba, na unda ela, despues di a termina su estudio ariba tereno musical, a cuminsa mesun aña ey cu su labornan ariba tereno musical na Colegio Arubano, Arubaanse Muziekschool y un aña despues na Arubaanse Pedagogische Academie.

Mo Tito Croes, di coyunto folklorico Arubano. Tras di merdia tabata custumber cu nan ta rek poco pieza riba fio, guitarra, cuarta y demas instrument. Mi tabata goza un mundo. Ora mi mayornan a nota mi interes, nan a cumpra un cuarta pami y tur diadomingo mi tabata hibele serca mi abuelonan pami purba toca hunto cunan. Locual tabata dificil pami, mi ta train duro riba dje durante siman den mi camber na cas. Na edad di 9 aña mi a cuminsa cu piano-les serca Sra. Rhoda Steenhuizen y cu 10 aña mi a bai Arubaanse Muziekschool.

UNICO: Cuanto mucha bo tin ta dunando lesnan priva na bo cas?



Maybeline dunando un les priva na su cas.

UNICO: Na unda bo ta dunando les actualmente?
MAYBELLINE: Pa parti mainta mi tin "full-job" na Colegio Arubano y na Arubaanse Pedagogische Academie y parti di merdia mi ta duna les na cas mes, priva, y mi tin diferente coronan cu mi ta dirigi den partinan di atardi y otronan den parti di anochi.

UNICO: Cu cuanto aña bo a principia bo carera como musico?
MAYBELLINE: Con leeuw cu mi por corda ta cu alrededor di 8 pa 9 aña, mi tabata bai hunto cu mi mayornan y demas rumannan pasa dia serca mi abuelonan na Sta. Cruz. Mi abuelo ta e muy conocido

MAYBELLINE: E cantidad ta mas o menos un 30 mucha y mi tin coronan manera "Tuti-Fruti", di 7 aña pariba, "The Singing Tweeties", di 12 aña pariba y tambe mi tin actualmente "The Young Voices", kendenan ta algun di mi solistanan saca for di e coronan hubenil. Tambe mi a dirigi e coro mixto di Misa di Playa esta "Coro San Fransisco" di aña 1969 te cu aña 1978.
Un otro agrupacion cu mi ta dirigi y forma parti di dje ta "Sunrise", pero nos tin mas o menos mei aña sin presenta.

UNICO: Bo a yega di lansa un disco ariba mercado?
MAYBELLINE: Mi mes personal-

licores aruba nv

PABIEN NA TUR
E MIEMBRONAN DI PRENSA, RADIO Y TELEVISION,
ARIBA DIA
1 SEPTEMBER 1979
DIA DI PRENSA

ROWIGINI'S
Tel: 8459

Ta felicita cordialmente tur miembronan di PRENSA, RADIO Y TELEVISION ariba nan dia DIA DI PRENSA

MI TA MIRABO NA ROWIGINI'S

SIRIBANA STORE

Ta desea exito continuo na tur miembronan di PRENSA, RADIO y TELEVISION ariba DIA DI PRENSA, 1 SEPTEMBER 1979

mente no, pero mi a yuda y guia e estudiantenan di academia pedagogico di Aruba hunto cu esnan di Corsow durante un "project-week" cu tabata tin na Aruba. Pa e vak muziek e projecto tabata consisti di traha algun cancion pa mucha. Nos a traha 23 canticanan pa mucha den e grupo di muziek y esey a bin riba plaza produci pa e muchanan di Corsow cu un klas na Corsow. Cu mi grupo tampoco mi no a saca ningun disco riba mercado, pero si nos tin planea pa hasi esey den futuro, pasobra nos tin hopi cancionnan composita pa mucha y loke nos falta ta pa pone areglo pa nan y pa pone nan ariba disco. E problema tambe ta cu hopi biaha mi mes ta asina ocupa cu dunamento di les y tambe mi ta haya hopi pedida pa actuacionnan cu mi gruponan y mester train hopi cual ta hasi imposibel pa nos por haya tempo pa dedica ariba e disco, pasobra pa prepara un disco ta tuma hopi tempo.

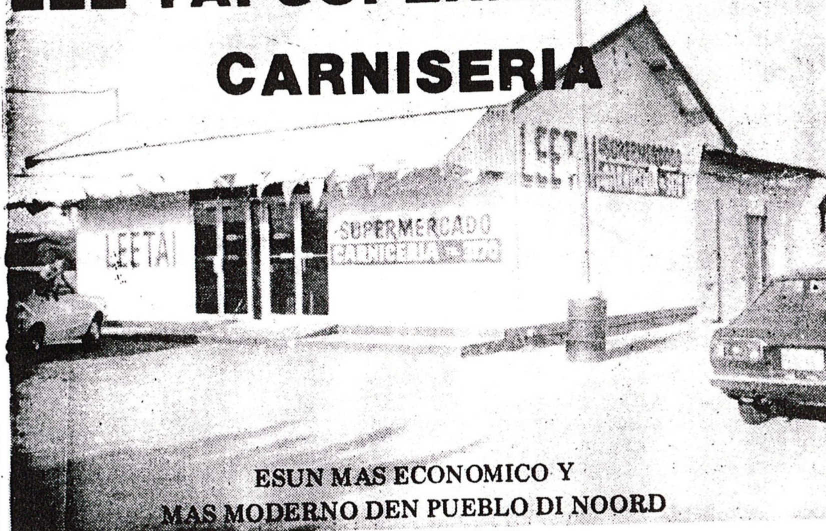
UNICO: Pakiko segun bo, masha poco cantante local ta lansa disco ariba mercado na papiamento?

MAYBELLINE: Tin hopi compositor, pero mi ta kere cu algun di nan ta poco discreto, modesto, pasobra weitando y scuchando e festivalnan na Aruba bo ta ripara cu tin cantidad di hende hopi musical na Aruba, pero nos compositornan mester un tiki "push" pa, si acaso cu nan mes no por canta, laga un otro cantante of agrupacion canta su cantica y lanse ariba mercado. Un otro motibo por ta e falta di aprecio, pasobra semper nan ta bisa cu bo propio paisanonan nunca ta apreciabo mes tanto cu nan lo aprecia artistanan di afor. Artistanan estranhero ta cosecha mas exito aki na Aruba cu nos propio artistanan local. Nos tin hopi compositor na Aruba, loke falta ta e "push" y tambe mas contacto entre cantante y compositor.

UNICO: Hopi biaha bo ta haya hopi joven cu, sea ta canta o ta dominca cualkier instrumento musical bon y despues ta perde interes den esaki, cual segun bo ta e motibonan?

MAYBELLINE: Mi ta kere pasobra na Aruba no tin e cantidad di ocacionnan cu bo por presenta bo mes como artista. Bo tin television, bo tin hotel, bo tin Cas di Cultura, pero ya Aruba ta chikito y si bo a drei na tur e lugarnar. ey un biaha, cantidad di hende a mirabo y no tin chens pa usa e mesun repertorio mas biaha, en cambio si bo ta den otro pais, p.e. Merca, bo por biaha den diferente estado cu e mesun repertorio, pasobra na cada estado

(Continuacion riba pagina 26)



MI

KOKOLISHI

TA DESEA EXITO CONTINUO
NA TUR MIEMBRONAN DI PRENSA
RADIO Y TELEVISION
ARIBA DIA DI PRENSA, 1 DI SEPTEMBER 1979

MI KOKOLISHI

(Continuacion di pagina 24)

tin diferente teatro y diferente oyentes. Na Aruba den corto tempo tur hende conoce bo cancionnan caba, y bo mester cuminsa busca y traha repertorio nobo, locual ta costa hopi placa, si bo djis corda riba tur e areglonan y pistanan cu bo mester laga traha pa bo haya un bon repertorio.

UNICO: Bo ta kere cu falta un lugar na Aruba na unda e personanan cu talento ariba tereno musical por bin pa intercambia idea y trece nan inspiracionnan padilanti?

MAYBELLINE: Enberdad, no tin lugar asina na Aruba, pero si tin organisacionnan di musiconan, p.e. ADAYMA, cual ta trata na trece ~~tur~~ e ~~musiconan~~ hunto den nan ideanan cu nan tin pa purba uni nan y judanan den nan problemanan cu nan tin riba diferente terenonan. Pero loke falta tambe na Aruba ta un bon studio, especial pa hasi grabaciones pa laga traha disco. Pa falta di e studio aki nos hendenan hopi biaha mester bai afor pa graba y traha disco. Un biaha asina ta sali hopi caro. Nos tin diferente bon grabador na Aruba, pero nan mes ta bisamo cu nan por brinda mihor trabow si lo tabata tin un estudio disbonibel.



Maybeline den compania di su alumnonan, comentando ariba nan actuacionnan.

UNICO: Ki clase di musica bo ta usa den bo repertorionan pa bo gruponan?

MAYBELLINE: Na prome lugar mi ta tene cuenta cu e edad di mi muchanan. Pa e chikitonan mi ta

(Continuacion riba pagina 28)

National unicon

TEL. 3555 - FERGUSONSTRAAT - ORANJESTAD



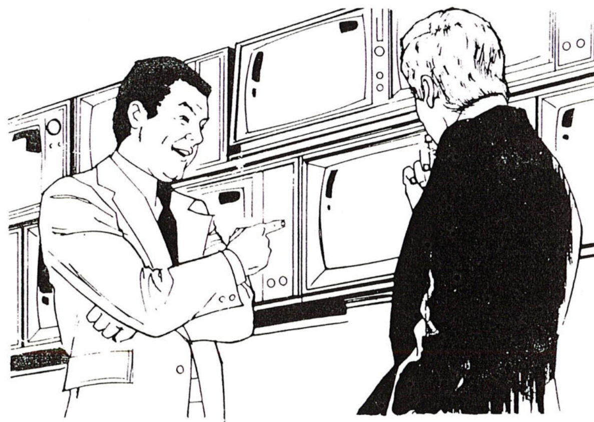
Ta felicita cordialmente

TUR MIEMBRONAN DI PRENSA,

RADIO Y TELEVISION

ARIBA DIA DI PRENSA,

1 SEPTEMBER 1979



(Continuacion di pagina 26)
usa cantica di mucha y si ta mas grandi mi ta busca pa e pas cu nan edad y esun un tiki mas grandi, musica popular y loke mi ta usa hopi si mas tanto cu ta posibel ta musica di aki mes, na papiamento, di nos hendenan, tanto musica di awendia como di pasado, cu mi ta colleciona y haya gracias na ayudo di varios personanan. Mi ta trata semper di tene nos mes cultura halto.

UNICO: Bo persona tin algun plannan especial, pa realisa ariba aña Internacional di Mucha hunto cu bo gruponan juvenil y infantil?
MAYBELLINE: Nos a actua varios caminda caba y recientemente "The Young Voices" a bai Sto. Domingo, na unda a hasi varios presentacionnan cu a haya hopi acogida. Nos coro a canta e himno di aña di mucha tambe cu nan a usa na varios ocacion caba. Tambe mi tin pensa, mi no sa si mi ta logra, pa Iga e coronan dimi hasi un presentacion, na unda nos lo usa e recaudacion pa un obra caricativo.

UNICO: Bo ta kere cu nos falta di mas instructornan musical pa juda eleva nos tereno musical na Aruba?
MAYBELLINE: Nos tin hopi bon instructornan musical. Varios di nan ta traha durante dia y den oranan di atardi y anochi nan ta duna les di musica. Esaki ta cainan seguramente duro. Mi tin tur elogio pa nan trabow y loque nan ta hasi pa nos hubentud riba tereno musical. Mi ta kere cu si bini mas instructornan cu por dedica tur nan tempo na dunamento di les, anto siguramente esey lo yuda pa eleva nos tereno musical. Tin varios personanan cu ta studiando musica na Merca y Hulanda.

UNICO: Bo ta hiba di opinion cu na Aruba nos tin hopi artistanan profesional cu por tuma over esnan cu ta bin di otro paisnan?
MAYBELLINE: Tin basta y tin hopi ta biniendo pasobra tin cantidad ta studiando afo y cantidad ta tumando les na "Arubaanse Muziekschool", na "Scol di Musica di Adayma", "De Trupialen" y les priva serca instructornan local y stranhero. Dentro di poco tempo mi ta kere cu nos lo tin hopi hende local profesional cu por tuma over e trabownan musical cu ta ser eherce pa stranheronan.

UNICO: Tin hopi interes di e jovennan pa tuma les musical serca bo persona?
MAYBELLINE: Si, hopi biaha mi ta haya hende cu kier tuma les y mi mester nenganan, pasobra mi no tin mas ora disponibel y tin cierto cantidad di ora cu mi kier traha cu e muchanan y tambe mi mester resta tempo pa mi dedica na mi famia.

UNICO: Dunamento di lesnan na muchanan ta exigi hopi di bo persona?
MAYBELLINE: E ta exigi trabow fo di bo, pero si bo ta gustele, bo ta hasie cu amor, e ta algo cu ta den bo, bo no ta mire como un trabow, despues o anochi bo ta bisa: "Ai mi ta cansa". Pero e dia a bai asina lihe, bo no ta ripara e momento cu bo ta hasie, pasobra e muchanan mes ta yena bo bida y nan ta dunabo alegria y especialmente ora cu bo ripara cu nan ta progresando o yega na un cierto nivel, bo ta ripara cu bo ta yudandonan pa bai dilanti y dunanan algo den enseyanza musical y cu alavez bo ta yudanan pa bira un digno miembro di nos comunidad.
Mi ta gradici Dios den mi oracionnan pa e talento y pasenshi cu e a nami pami por traha cu hubentud riba tereno musical. Tambe mi gradicimento ta bai na mi abuelo y mayornan kendenan a stimulami y a desaroya mi talento. Ojala Dios nami bida y salud pa mi por sigui traha pa nos hubentud.

UNICO: Por ultimo ki consejo bo tin pa e jovennan cu ta interesa ariba tereno musical?
MAYBELLINE: Pa nan no laga esey na interes solamente, pero pa nan hasi uso di nan interes y busca

MI
KOKOLISHI
e snackbar cu mas ambiente na
STA. CRUZ
cu un cushina
bon surti
bo direccion ta
MI KOKOLISHI

un manera pa nan por sinja cualkier instrumento cu nan ta desea, tuma contacto cu otro cu tambe ta toca y forma gruponan sea ariba tereno di instrumento o join coro, pa asina nos subi nos nivel musical aki na Aruba. Musica ta algo masha bunita y e ta enriquese bo bida y e ta un bunita pasa tiempo y esun cu seriamente kier sigui studia ariba tereno musical, mi por bisanan cu e ta un trabow bunita y gradicido.

(cont. di pag. 27)

Educacion: ETAO-4, kantooropleiding.
Districto: Brazil
Contesta:

1) Wel, mi meta mas importante pa mi logra den mi bida, pa mi bira un modelo.
2) E necesidadnan pa e juventud Arubano ta cu falta mas di deporte.
3) Lo mi trata na trece mas recreacion pa e muchanan den forma di speeltuin y un Connie-Island permanente.



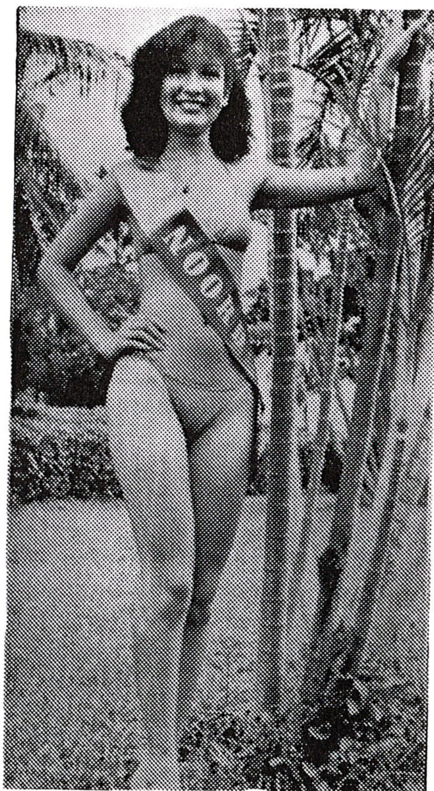
MAGALY MADURO
Edad: 20 aña
Educacion: Huishoudschool, Avond-Mavo.
Districto: San Nicolaas
Contesta:

1) Pa mi ta mas importante pa mi logra na e meta di matrimonio, pero mas prome cu esey lo mi kier bira un "Dress-designer".
2) Bueno, e necesidadnan ta mas cancha di deporte y mas aktividadnan na unda e juventud por expresa nan mes den forma di desaroyo general.
3) Pa prome lo mi sugeri na Gobierno pa nan traha speeltuin na tur e casnan di pueblo, na unda e muchanan por diverti nan mes. Na e mayornan, pa nan percura pa duna nan juinan un bon educacion ariba tereno cultural y social.



ROSY MADURO
Edad: 20 aña
Educacion: Verkoopsteropleiding
Districto: Dakota
Contesta;

1) Pa den futuro bira un bon ama di cas despues di matrimonio.
2) E necesidad mas grandi pa e juventud ta, cu falta mas deporte.
3) Lo mi trata di pone mas speelschool pa e muchanan y tambe juda e muchanan handicap.



CANDELARIA NAVAS
Edad: 18 aña
Educacion: ETAO y Avond-Mavo
Districto: Noord
Contesta:

1) E meta mas principal cu mi ta luchando pe ta arte y ser un estrella.
2) Bon, e necesidadnan mas importante ta deporte, un respeta otro y uni mas na otro y bon comunicacion.
3) Lo mi desea di percura pa nan por haya un bon educacion y percura cu Gobierno lo por cumpli cu e necesidadnan di e